

本申請表格為那些尋求小企業資助專案的企業收集初步資訊。在繼續之前，LISC建議受訪者閱讀網上的常見問題及解答 [FAQ](#) 以瞭解更多關於東布法羅小企業周轉資金補助計畫的資訊。

注意：這個資助機會是先到先得的。如果你提交多個申請，只有最新的申請和申請時間會反映在提交的申請中。

條款和條件

在該輪申請中，申請人只能為一個企業申請一次。對於擁有多家企業的企業主，請根據你所擁有的最大企業來填寫本申請。每項補助金在每個商業稅號上只限於一項補助。獎勵將提供給合格的企業，而資格是基於準確和完整的提交。

有色人種企業家、婦女和退伍軍人擁有的企業以及那些在歷來資源不足的地方沒有機會獲得靈活、可負擔的資本的企業將特別優先考慮。所有獲獎者將必須證明他們所從事的商業活動符合社區的最佳利益。非營利性組織沒有資格參加該申請。

如果你的企業被選中參加決賽，你將通過電子郵件得到通知。被選進參見決賽並不保證最終會獲得贈款。根據該資助專案的要求，我們將需要入圍者提供額外的檔，包括申請人的出生日期、社會安全號、納稅識別號、個人納稅識別號和/或雇主識別號，以便進行必要的盡職調查。這種盡職調查可能包括我們將進行的背景調查，費用由我們自己承擔。成功完成盡職調查之後，我們將要求該企業提供W-9表格和銀行資訊，然後我們可以通過銀行自動轉帳的方式(ACH) 將資金匯入至該企業的指定帳戶。如果你的W-9和銀行資訊與你的申請不一致，你可能沒有資格獲得資助資金。

隱私。 在申請過程中提供的資訊是每個申請人的責任。提交給門戶網站的申請資訊對公眾和任何其他申請人都是保密的。申請人不會讓LISC、Empire State Development或其各自的附屬機構和/或其附屬機構的各自成員、合作夥伴。官員、雇員和代理人對與使用該表格或該表格所載任何資訊的充分性、準確性或完整性有關的任何損失、損害、費用或開支負責。欲瞭解更多資訊，請參閱 [LISC的隱私政策](#)。輸入的資料在這個安全的表格中使用了FormAssembly。 [更多資訊](#)。

利益衝突。 [LISC](#)或Empire State Development的現任董事、官員、雇員和承包商以及這些人的家庭成員（配偶、父母、子女、孫子女、曾孫子女以及子女、孫子女、曾孫子女的配偶）沒有資格獲得該資助。

公開性。 如果獲得補助，請注意企業/申請人的申請資訊、姓名、聲明以及在頒獎過程中提供的其他資訊可能會被用於所有形式和媒體的宣傳目的，並且企業/申請人可能會因為這些目的而被LISC和/或項目贊助商聯繫。申請人授予LISC和專案發

起人永久許可使用這些資訊，而不需要額外的補償（法律禁止的除外），也沒有任何權利審查和/或批准這些內容。在收到通知之前，申請人必須同意不公開分享任何入選資訊，包括但不限於所有的社交媒體平臺、新聞媒體或當地出版物。

監管。 LISC監測和對東布法羅小企業贈款項目資助的評估活動。為瞭解該基金的影響，可能會對所需的定量或定性資料進行審查。

提交指南。 你的申請一旦提交，LISC不接受對其進行修改，所以請仔細**審查**。如果你在提交申請前關閉網頁，你的資訊可能不會被保存。如果你的網路中途斷開，或由於其他潛在的網路流覽器問題，你也可能失去你的申請資訊。

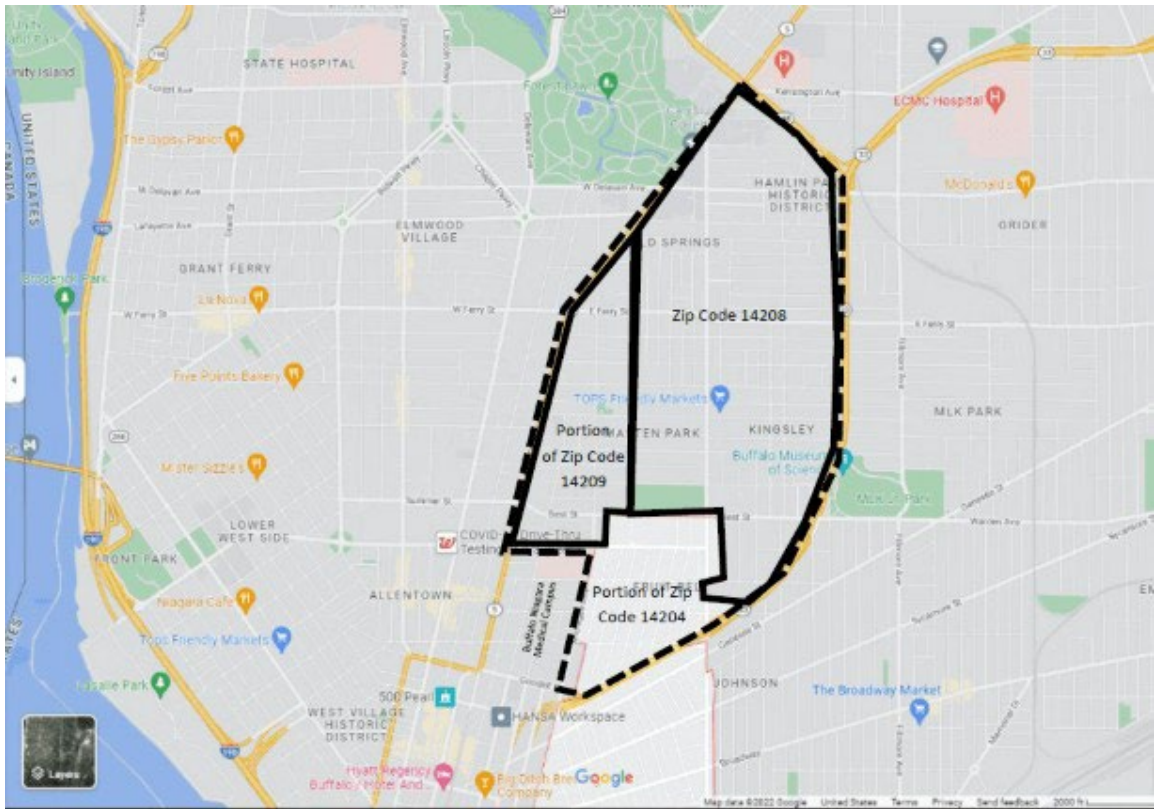
證明。 申請人承認並同意，ESD的資金不會重複報銷或支付由其他政府或COVID救濟資金來源支付的費用/開支。

成功完成這項申請後，你會看到一個確認頁面。

地域資格

符合條件的企業必須位於以下指定區域。以下地區為界：

- 紐約州33號公路（Kensington）高速公路；
- 紐約州198號公路（Scajquada）高速公路；
- 主街（兩邊的房產）；
- 北街（兩邊的房產）。
- Michigan街（兩邊的房產）；以及
- Goodell街（兩邊的房產）。



1. 我承認我已經閱讀並同意上述條款和條件：*

- 是
- 否

申請人信息

2. 你是否作為主要企業主填寫此申請？*

- 是，我是主要企業主。
- 不是，我是代表主要企業主完成申請。

請準備好為主要企業主提供資訊。

商業資訊

請注意：小企業主只能為一個企業申請。對於擁有多家企業的企業主，請根據所擁有的最大企業的資訊來填寫本申請。**每項補助金在每個商業稅號上只限于一項補助。**

主要企業主資訊

3.1 名字 *

最多40個字元

3.2 中間名

最多80個字元

3.3 姓氏 *

最多80個字元

電子郵件和電話聯繫資訊

4. 連絡人的主要電子郵件 - 這個電子郵件將用於申請過程中的所有LISC通信。
請確保提供正確的電子郵寄地址。 *

4.1 連絡人的次要電子郵件 (可選)**5. 聯繫該企業的最佳電話號碼是什麼? ***

- 企業長期電話號碼
- 企業主的個人/手機號碼

5.1 企業長期電話號碼 (僅有數字 - 不含破折號) ***5.1 企業主的電話號碼 (僅限數字--不含破折號) *****5.2 你是否授權LISC在需要時通過短信/文本與你聯繫? ***

- 是
- 否

背景和地址詳情

6. 簡要介紹一下你的業務和你服務的客戶群體。你為什麼要創辦該企業？

6.1 你的客戶群中是否有至少有50%的人居住在紐約州5個郡的地區？

- 是
- 否
- 不確定

6.2 網站

最多255個字元

6.3 主要商業社交媒體（如Facebook、Twitter或Instagram或網址）

最多255個字元

6.4(a) 法定企業名稱 - 輸入在所有聯邦表格（稅單、W-9等）上報告的企業名*

如果你的公司收入在你的個人所得稅申報中被徵稅，你應該輸入你自己的名字。(最多80個字元)

6.5(b) 輸入公司經營名稱（DBA），如果適用。

最多80個字元

6.6 日常經營街道地址*

輸入日常業務發生的街道位址--例如：Wilson街1100號。

如果業務是不固定的—比如餐車、漁船、共用汽車司機等，請提供車輛在非營業時間的存放地址。

(最多255個字元)

6.7 日常經營的城市/鎮 *

6.8 日常經營的州/地區 *

6.9 日常經營的郵遞區號 *

其它商業資訊

7. 上述日常經營位址是否為註冊的合法經營位址（所有聯邦表格（稅務、W-9等）上使用的位址）？*

- 是
- 不是

7.1 如果不是，請輸入公司註冊的合法經營的街道位

最多255個字元

7.2 公司註冊所在城市/鎮 *

7.3 公司註冊所在州/地區 *

7.4 公司註冊的郵遞區號 *

公司地點**8.請選擇最能說明你公司地點的一項。***

- 我擁有商業地產
- 我為自己的公司租賃了一個商業地產
- 業務是以家庭為基礎的（業務主要是在我的個人住宅外面經營）。
- 業務是不固定的（例如：餐車）
- 其他

對於有多個分店的餐館老闆/食品企業家，請根據你的最高收入地點進行答覆。

8.1 請說明 *

最多250個字元

9.請上傳營業執照證明（即DBA、LLC備案、Corporation備案等），請以.jpg、.jpeg、.doc、.docx或.pdf格式上傳。

沒有選擇檔

其他商業資訊**10.公司結構 ***

- 公司（S公司、C公司或其他類型的公司）
- 有限責任公司
- 合夥企業（普通和有限）
- 獨資企業/非法人企業
- 其他 - 請說明（提醒，非營利組織不符合條件）。

如果你最終入選，你將需要提交與你在該問題上選擇的公司結構相匹配的稅務記錄。如果你不能提供這些資訊，你可能沒有資格獲得贈款。請在考慮這些要求的同時選擇上述內容。

10.1 其他。*

最多100個字元

11. 經營年限 *

- 少於1年
- 1-2年
- 3-5年
- 6-9歲
- 10 - 19歲
- 20年或以上

收入資訊

補助金將根據企業的總收入來計算。

年度總收入：5,000-49,999美元。補助為5,000美元/企業

年度總收入：50,000-99,999美元。補助為10,000美元/企業

年度總收入：100,000 - 1,000,000美元：補助為總收入的10%（最高獎勵為50,000美元）。

12. 你的企業2021年的總收入是多少（總收入是扣除費用前的總收入）？*

- 5,000美元至49,999美元
- 50,000美元至99,999美元
- 100,000美元至1,000,000美元
- 超過1,000,000美元
- 我的企業沒有正收入
- 我的企業不存在

13. 據你的最佳判斷，公司在西紐約內銷售的商品或服務占多大比例***就業**

在本節中，全職工作者是指每週工作35小時或以上的人；兼職工作者是指每週工作少於35小時的人。

14.1. 據你的最佳判斷，你的企業 *目前* 在所有地點雇用了多少名 **全職工人**，包括你 *自己*？如果沒有全職工人，請輸入數字**0**。*

輸入整數 - 沒有小數

14.2. 據你的最佳判斷，你的企業 *目前* 在其所有地點雇用了多少名 **兼職工人**，包括 *你自己*？如果沒有兼職工人，請輸入數字**0**。*

輸入整數 - 沒有小數

15.1. 據你的最佳判斷，如果你收到這筆補助金，你預計會保留多少名 **全職工人**？如果該補助金不會影響保留就業，請輸入數字**0**。*

輸入整數 - 沒有小數

15.2. 據你的最佳判斷，如果你收到這筆補助金，你預計會因收到這筆補助金而保留多少名 **兼職工人**？如果這項補助金不會影響保留就業，請輸入數字**0**。*

輸入整數 - 沒有小數

16.1. 據你的最佳判斷，如果你收到這筆贈款，你預計會因獲得這筆補助金而雇用多少名 **全職工人**？如果預計該補助金不會影響招聘決定，請輸入數字**0**。*

輸入整數 - 沒有小數

16.2. 據你的最佳判斷，如果你收到這筆補助金，你預計會因收到這筆贈款而雇用多少名 **兼職工人**？如果預計該補助金不會影響招聘決定，請輸入數字**0**。*

輸入整數 - 沒有小數

第一產業

17. 你的主要行業是什麼？(選擇一個) *

- 農業、林業、漁業和狩獵業（包括農場、牧場、乳品廠、溫室、苗圃、果園或孵化場）。
- 採礦、採石以及石油和天然氣開採（包括開採或選取天然礦物固體的機構）。
- 公用事業（包括提供電力、天然氣、蒸汽供應、水供應和污水清除）。
- 建築（包括總承包商、貿易承包商，如油漆、磚石、管道、電氣工程等）。
- 製造業（包括工廠、製造商、麵包店、糖果製造商、定制裁縫等）。
- 批發貿易（包括批發商商人和分銷商）
- 零售業（包括食品店、雜貨店和便利店、五金店、苗圃/園藝中心、鮮花店、書店、汽車經銷商、服裝店等）
- 運輸和倉儲（包括提供旅客和貨物運輸，貨物的倉儲和保管，風景和觀光運輸）。
- 資訊（包括報紙和期刊出版商、電影製作人、音樂和廣播製作人等）。
- 金融和保險（包括銀行、信用社、儲蓄機構、非存款信貸機構、保險機構等）
- 房地產及租賃和出租（包括物業管理、資產管理和租賃）。
- 專業、科學和技術服務、科學和技術服務
(包括法律、會計和稅務服務、建築、工程和設計服務、諮詢、行銷服務、獸醫服務等)
- 公司和企業的管理（包括管理、監督和管理可能持有公司或企業的證券的機構）
- 行政和支援以及廢物管理和救助服務
(包括為日常工作提供日常支持活動的機構)。
其他組織的業務，包括就業服務、商業支援服務、旅行和預訂服務--旅遊、建築物和住宅服務)
- 教育服務（包括中小學、技術、技能和貿易培訓、語言學校、體育和娛樂指導等）。
- 保健和社會援助（包括醫生和牙醫辦公室、計劃生育中心、護理、兒童和青年服務、兒童日托服務）。
- 藝術、娛樂和休閒（包括劇院、舞蹈和音樂公司、博物館、運動隊、表演藝術家、健身和娛樂中心等）。
- 住宿和餐飲服務（包括酒店、餐館、酒吧、流動食品供應商等）
- 其他服務（包括維修和保養服務，個人護理服務，如美甲和髮廊、水療中心、理髮店、乾洗和洗衣服務、一般汽車維修等）。

17.1 農業、林業、漁業和狩獵業。你的主要業務是否是*

- 農業
- 漁業
- 林業
- 狩獵
- 以上都不是

17.1 建築業:你的主要業務是否為*

- 商業建築施工
- 電氣承包商和其他線路安裝承包商
- 地板承包商
- 油漆和牆面裝飾承包商
- 水暖工
- 水管、暖氣和空調承包商
- 住宅建築施工
- 住宅改造者
- 以上都不是

17.1 其他服務。你的主要業務是否為*

- 汽車維修和保養
- 電子和精密設備維修和保養
- 商業和工業機器和設備維修和保養
- 個人和家庭用品維修和保養
- 個人護理服務（包括美容院）
- 乾洗和洗衣服務
- 其他個人服務
- 寵物護理（獸醫除外）服務
- 以上都不是

17.1 教育服務。你的主要業務是否為*

- 學院、大學或專業學校
- 電腦培訓學校
- 小學或中學
- 語言學校
- 體育和娛樂教學
- 技術或貿易學校
- 以上都不是

17.1 住宿和餐飲服務。你的主要業務是否為*

- 餐飲業
- 飲酒場所（酒精飲料）
- 酒店/旅館/度假房屋租賃
- 移動餐飲服務
- 餐館或其他飲食場所
- 以上都不是

17.1 零售業：你的主要業務是什麼？*

- 汽車零配件商店
- 相機/攝影器材商店
- 服裝/服飾商店
- 便利店
- 百貨商店
- 電子商店
- 傢俱店
- 五金店
- 家居中心店
- 家用電器店
- 珠寶店
- 樂器或用品商店
- 光學用品商店
- 戶外動力設備商店
- 體育用品商店
- 超市或其他雜貨店
- 以上都不是

17.1 藝術、娛樂和休閒。你的主要業務是否是*

- 健身或休閒運動中心
- 電影院
- 以上都不是

17.1 保健和社會援助。你的主要業務是否是*

- 兒童日托服務
- 牙醫辦公室
- 身體、職業或語言治療師，或聽力學家辦公室
- 驗光師辦公室
- 以上都不是

17.2 保健和社會援助。你的診所、醫務室、醫院、托兒所等，每年大約為多少人服務。*

只填數字

17.1 專業、科學和技術服務。你的主要業務是否是*

- 建築、工程及相關服務
- 法律服務
- 管理、科學和技術諮詢服務
- 攝影服務
- 科學研究和開發服務
- 獸醫服務
- 以上都不是

17.1 行政和支援以及廢物管理和救助服務。你的主要業務是否是*

- 商業支援服務
- 調查和安全服務
- 景觀設計服務
- 旅行安排和預訂服務（旅遊）
- 以上都不是

17.1 運輸和倉儲。你的主要業務是否是*

航空運輸

沿海和海上客運（遊輪公司）

貨物運輸安排

普通貨物運輸

專業貨物運輸

計程車服務

倉庫和存儲

以上都不是

社會經濟資料

調查的下一部分要求提供與主要企業主有關的社會經濟資料，這是可選的；如果你希望不提供社會人口資訊，請選擇 "不願說"。請根據主要企業的企业主自我認定情況提供相關資訊。

18. 年齡

申請人必須至少年滿18歲。

- 18-24
- 25-34
- 35-44
- 45-54
- 55-64
- 65+
- 不願說

19. 性別 *

- 女性
- 男性
- 非二元性別
- 其他
- 不願說

20. 主要企業主是否為LGBTQ+ ? *

- 是
- 否
- 不願說

21. 按照《美國殘疾人法案》的定義，主要企業主是否有殘疾？*

- 是
- 否
- 不願說

22. 主要企業主是退伍軍人嗎？*

- 是
- 否
- 不願說

23. 主要企業主是否為西班牙裔、拉丁裔或西班牙血統？*

- 是的，企業主是西班牙裔，拉丁裔，或西班牙血統
- 不，企業主不是西班牙人、拉丁裔或西班牙裔
- 不願說

24. 主要企業主的種族是什麼？

(請根據主要企業主的自我認同方式具體說明).*

- 非裔美國人/黑人
- 美國印第安人/阿拉斯加原住民
- 亞裔
- 夏威夷原住民/太平洋島民
- 白人
- 混血兒或多種族
- 其他
- 不願說

24.1 對於雙血統和多血統的業主，請勾選所有適用的選項*

- 非裔美國人/黑人
- 美國印第安人/阿拉斯加原住民
- 亞裔
- 夏威夷原住民/太平洋島民
- 白人
- 其他
- 不願說

25. 你和你的企業是否被認定為以下任何一種情況（其中所有權以51%或以上的所有權為基礎）？

- 殘疾人士擁有的商業企業
- LGBTQ+擁有的商業企業
- 少數族裔擁有的商業企業
- 退伍軍人擁有的商業企業
- 婦女擁有的商業企業

26. 你是經認證的殘疾人士擁有的、LGBTQ+擁有的商業企業、少數族裔擁有的、退伍軍人擁有的和/或婦女擁有的商業企業（所有權基於51%的所有權或以上）嗎？*

- 是
- 否

26.1 如果是，你的企業是否通過了下列任何一項認證（請勾選所有適用的選項）？

- 殘疾人士擁有的商業企業
- LGBTQ+擁有的商業企業
- 少數民族擁有的商業企業
- 退伍軍人擁有的商業企業
- 婦女擁有的商業企業

26.1 如果沒有，你是否願意獲得以下任何一項的認證（請勾選所有適用者）？

- 殘疾人士擁有的商業企業
- LGBTQ+擁有的商業企業
- 少數族裔擁有的企業
- 退伍軍人擁有的企業
- 婦女擁有的企業

資助資訊

27. 我證明資助資金將用於運營支持，包括租金、運營費用、採購、保險費用和其他一般商業費用等開支。

- 是
- 否

28. 這項資助申請的主要目的是什麼❖

- 企業薪資成本
- 與目的地區域內的小企業房產相關的商業租金或抵押貸款付款（但不包括任何預付的租金或抵押貸款費用）
- 在目的地區域內支付與小企業財產相關的地方財產稅或學校稅
- 保險費用
- 公用事業費用
- 用於核心業務的費用（但不包括資本費用）

29. 已經獲得ESD的8億美元大流行病小企業恢復資助計畫的企業沒有資格。我證明我沒有收到這個計畫的資助。

- 是的，我收到了這個項目的資助
- 不，我沒有收到這個項目的資助

30. 已經獲得ESD針對初創企業的2億美元靈活撥款計畫的企業不符合條件。我證明我沒有收到該計畫的資助，也不打算申請資助。

- 是的，我確實通過該計畫獲得了資助
- 不，我沒有通過這個項目獲得資助，也不打算申請資助。

31. 你是否與下列技術支援和/或商業服務機構合作過？

- Canisius Women's Business Center (Canisius WBC)
- Small Business Development Center (SBDC)
- Westminster Economic Development Initiative (WEDI)
- Urban League of Buffalo
- Erie County Industrial Development Agency (ECIDA)
- Entrepreneurship for All
- The Exchange at Beverly Grey
- The Foundry
- Cooperation Buffalo
- Northland Workforce Training Center
- Buffalo Purchasing Initiative
- Construction Exchange
- City of Buffalo
- Erie County
- University District Community Development Association (UDCDA)
- Fillmore Forward
- Citizens Alliance
- Broadway Fillmore Neighborhood Housing Services (BFNHS)
- MLK Business Association
- Greater Jefferson Avenue Business District Association
- Bailey Business Association
- Black Chamber of Commerce

32.你是如何得知東布法羅小企業周轉資金補助計畫的？*

- Facebook
- Instagram
- LISC網站/郵寄清單
- 布法羅市網站/郵寄清單
- Empire State Development網站/郵寄清單
- 電視
- 推特
- 口耳相傳
- 以上皆非

33.請描述你通過什麼方式與你的當地社區聯繫業務的？

最多1000個字元

34. 你願意與我們分享關於你和/或你的企業的一般評論或任何其他資訊。

最多1000個字元

感謝你對東布法羅小企業周轉資金補助計畫感興趣。如果不同意這些條款和條件，我們將無法處理對你的企業的任何補助申請。

根據你的回答，你沒有接受這些條款和條件。如果你輸入的資訊不正確，請選擇 "上一頁" 並糾正你的回答。

如果你有問題或需要澄清，請發電子郵件給我們：EastBuffaloBusinessGrant@lisc.org

最後一步。請審查以下資訊，電子簽名並提交你的申請。

謝謝你完成你的申請。請點擊下面的 "提交" 來完成你的申請提交。

如果你的企業被選中參加決賽，你將通過電子郵件得到通知。被選進參見決賽並不保證最終會獲得贈款。根據該資助專案的要求，我們將需要入圍者提供額外的檔，包括申請人的出生日期、社會安全號、納稅識別號、個人納稅識別號和/或雇主識別號，以便進行必要的盡職調查。

這種盡職調查可能包括我們將進行的背景調查，費用由我們自己承擔。成功完成盡職調查之後，我們將要求該企業提供W-9表格和銀行資訊，然後我們可以通過銀行自動轉帳的方式(ACH) 將資金匯入至該企業的指定帳戶。

對於一般問題，請定期查看 [常見問題](#)，以瞭解有關LISC小企業資助的最新情況。[對於 "常見問題 "中沒有回答的其他問題，請郵件至EastBuffaloBusinessGrant@lisc.org](#)。我們將定期監測該電子郵件，並相應地更新我們的[常見問題](#)。

關於資料安全問題，請查閱[LISC的隱私政策](#)。

通過簽署你的名字並提交以下申請，你確認所提供的關於你和你的企業的資訊都是真實的*

提交